EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 10.2.2012
COM(2012) 43 final

2012/0009 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg til ændring af bilag XIII (Transport)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

For at sikre den nødvendige retssikkerhed og ensartethed i det indre marked skal Det Blandede EØS-udvalg indarbejde al relevant EU-lovgivning i EØS-aftalen så hurtigt som muligt efter vedtagelsen.

2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

Udkastet til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse (vedlagt som bilag til forslaget til Rådets afgørelse) har til formål at ændre bilag XIII (transport) ved at indsætte ny EU-lovgivning på dette område. Der er tale om følgende lovgivning:

a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet

b) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (omarbejdet), og

c) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel,

som skal indarbejdes i aftalen.

Med henblik på gennemførelse af disse retsakter foreslås der visse tilpasninger, f.eks. med hensyn til gensidig anerkendelse af attester og licenser og modeller, som er knyttet til dette udkast til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse.

3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

I henhold til artikel 1, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2894/94 om visse gennemførelsesbestemmelser til EØS-aftalen fastlægger Rådet på forslag af Kommissionen den holdning, som skal indtages på Unionens vegne til sådanne afgørelser.

Kommissionen forelægger udkastet til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse til vedtagelse i Rådet som Unionens holdning. Kommissionen håber snarest muligt at kunne forelægge forslaget i Det Blandede EØS-udvalg.

2012/0009 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg til ændring af bilag XIII (Transport)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, stk. 1, og artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag XIII til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ("EØS-aftalen") indeholder særlige bestemmelser og ordninger vedrørende transport.

(2) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF[1] skal indarbejdes i aftalen.

(3) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (omarbejdet)[2] skal indarbejdes i aftalen.

(4) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006[3] skal indarbejdes i aftalen.

(5) Rådets direktiv 96/26/EF[4], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1071/2009, idet det fortsat anvendes og efterfølgende ophæves under aftalen med virkning fra 4. december 2011, når forordning (EF) nr. 1071/2009 træder i kraft.

(6) Rådets forordning (EØF) nr. 881/92[5] og (EØF) nr. 3118/93[6] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/94/EF[7], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1072/2009, idet de fortsat anvendes og efterfølgende ophæves

---

1 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51.
2 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72.
3 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88.
4 EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1.
5 EFT L 95 af 9.4.1992, s. 1.
6 EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1.
7 EUT L 374 af 27.12.2006, s. 5.

under aftalen med virkning fra 4. december 2011, når forordning (EF) nr. 1072/2009 fuldt ud træder i kraft.

(7) Rådets forordning (EØF) nr. 684/94[1] og (EF) nr. 12/98[2], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1073/2009, idet de fortsat anvendes og efterfølgende ophæves under aftalen med virkning fra 4. december 2011, når forordning (EF) nr. 1073/2009 fuldt ud træder i kraft.

(8) Bilag XIII til EØS-aftalen bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(9) Unionens holdning i Det Blandede EØS-udvalg bør baseres på det udkast til afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg til den foreslåede ændring af bilag XIII til EØS-aftalen, baseres på det udkast til Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse, der er knyttet til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[1] EFT L 74 af 20.3.1992, s. 1.
[2] EFT L 4 af 8.1.1998, s. 10.

BILAG

Udkast til

DET BLANDEDE EØS-UDVALGS AFGØRELSE
Nr.

af

om ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen

DET BLANDEDE EØS-UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt "aftalen", særlig artikel 98, og

ud fra følgende betragtninger:

(10) Bilag XIII til aftalen blev ændret ved Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse nr. .../… af ….[1]

(11) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF[2] skal indarbejdes i aftalen.

(12) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (omarbejdet)[3] skal indarbejdes i aftalen.

(13) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006[4] skal indarbejdes i aftalen.

(14) Rådets direktiv 96/26/EF[5], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1071/2009, idet det fortsat anvendes og efterfølgende ophæves under aftalen med virkning fra 4. december 2011, når forordning (EF) nr. 1071/2009 træder i kraft.

(15) Rådets forordning (EØF) nr. 881/92[6] og (EØF) nr. 3118/93[7] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/94/EF[8], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1072/2009, idet de fortsat anvendes og efterfølgende ophæves

---

1 …..
2 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51.
3 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72.
4 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88.
5 EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1.
6 EFT L 95 af 9.4.1992, s. 1.
7 EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1.
8 EUT L 374 af 27.12.2006, s. 5.

under aftalen med virkning fra 4. december 2011, når forordning (EF) nr. 1072/2009 fuldt ud træder i kraft.

(16) Rådets forordning (EØF) nr. 684/94[1] og (EF) nr. 12/98[2], som er indarbejdet i aftalen, ophæves ved forordning (EF) nr. 1073/2009, idet de fortsat anvendes og efterfølgende ophæves under aftalen med virkning fra 4. december, når forordning (EF) nr. 1073/2009 fuldt ud træder i kraft —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

I bilag XIII til aftalen foretages følgende ændringer:

1. Følgende punkt indsættes efter punkt 19 (Rådets direktiv 96/26/EF):

"19a. **32009 R 1071**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet og om ophævelse af Rådets direktiv 96/26/EF (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51).

Bestemmelserne i forordningen gælder i forbindelse med denne aftale med følgende tilpasninger:

a) For så vidt angår EFTA-staterne affattes formuleringen "for de nationale valutaer i de medlemsstater, der ikke deltager i Den Økonomiske og Monetære Unions tredje fase" i artikel 7, stk. 1, således: "for de nationale valutaer i EFTA-staterne", og "offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*" affattes således: "offentliggøres officielt i hver EFTA-stat".

b) EFTA-staterne anerkender de attester, der er udstedt af EU-medlemsstaterne i henhold til forordningens artikel 21. Med henblik på denne anerkendelse erstattes henvisninger til "medlemsstat(er)" med "EU-medlemsstat(er), Island, Liechtenstein og Norge'" i bestemmelserne om tilladelser i bilag III til forordningen.

c) Den Europæiske Union og EU-medlemsstaterne anerkender den tilladelse, der er udstedt af Island, Liechtenstein og Norge i henhold til forordningen som tilpasset i tillæg 7 til dette bilag.

d) Tilladelser udstedt af Island, Liechtenstein og Norge skal være i overensstemmelse med modellen i tillæg 7 til dette bilag.

e) I bilag I erstattes henvisningen til Rådets beslutning 85/368/EØF med en henvisning til henstilling 2008/C 111/01 af 23. april 2008 om etablering af den europæiske referenceramme for livslang læring."

---

[1] EFT L 74 af 20.3.1992, s. 1.
[2] EFT L 4 af 8.1.1998, s. 10.

2. I punkt 24e (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006) indsættes følgende:

", som ændret ved:

- **32009 R 1073**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88).

Forordningens bestemmelser gælder i forbindelse med aftalen med følgende tilpasning:

Stk. 6a i artikel 8 anvendes på førere, som udfører enkeltstående lejlighedsvis kørsel på Islands område."

3. Følgende punkt indsættes efter punkt 25 (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/94/EF):

"25a. **32009 R 1072**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel (omarbejdet) (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72).

De overgangsordninger, der er anført i bilagene til tiltrædelsesakten af 25. april 2005 eller i givet fald tiltrædelsesprotokollen af 25. april 2005 for Bulgarien (bilag VI, kapitel 5, punkt 1) og for Rumænien (bilag VII, kapitel 6, punkt 1) vedrørende Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93, finder tilsvarende anvendelse.

Med hensyn til de beskyttelsesforanstaltninger, der indgår i de overgangsordninger, der er nævnt i det foregående afsnit, skal PROTOKOL 44 OM BESKYTTELSES-FORANSTALTNINGER SOM FØLGE AF UDVIDELSERNE AF DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE anvendes.

Bestemmelserne i forordningen gælder i forbindelse med denne aftale med følgende tilpasninger:

a) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

"I forbindelse med transport fra en kontraherende part til et tredjeland og omvendt finder denne forordning ikke anvendelse på den strækning, der tilbagelægges på den kontraherende parts område, hvor læsning eller aflæsning finder sted, medmindre andet er aftalt af de kontraherende parter."

b) Artikel 1, stk. 3, affattes således:

"Denne forordning berører ikke bestemmelser vedrørende den i stk. 2 nævnte transport fra en EFTA-stat til et tredjeland, som er fastsat i bilaterale aftaler mellem en EFTA-stat og et tredjeland, og hvorved transportvirksomheder, der er etableret på en kontraherende parts område enten i henhold til bilaterale tilladelser eller liberaliseringsaftaler, har tilladelse til læsning eller aflæsning på en anden kontraherende parts område, forudsat at princippet om ikke-diskriminering mellem transportvirksomheder fra Fællesskabet og transportvirksomheder fra en EFTA-stat overholdes."

c) Artikel 1, stk. 5, og artikel 1, stk. 6, anvendes kun på personbefordring for egen regning.

d) EFTA-staterne anerkender de fællesskabstilladelser og førerattester, der er udstedt af EU-medlemsstaterne i henhold til forordningen. Med henblik på denne anerkendelse erstattes henvisninger til "Fællesskabet" og henvisninger til "Medlemsstater" i de generelle bestemmelser om fællesskabstilladelserne, jf. bilag II til denne forordning, og om førertilladelser, jf. bilag III til denne forordning, med henholdsvis "Fællesskabet og Island, Liechtenstein og Norge" og "EU-medlemsstat(er) og (eller) Island, Liechtenstein og Norge".

e) Fællesskabet og EU-medlemsstaterne anerkender de tilladelser og førerattester, der er udstedt af en EFTA-stat i henhold til forordningen, som tilpasset i del b) af bilag I og III i tillæg 2 til dette bilag.

f) Tilladelser og førerattester udstedt af en EFTA-stat skal svare til modellerne i tillæg 2 til dette bilag.

g) Formuleringen "i henhold til Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandsstatsborgeres status som fastboende udlænding" i artikel 5, stk. 1, litra b), og formuleringen "i henhold til direktiv 2003/109/EF" i artikel 5, stk. 2, finder ikke anvendelse.

h) Artikel 9, stk. 1, litra e), affattes således:

"merværdiafgift (moms) eller omsætningsafgift på transportydelser."

i) i de i artikel 10 nævnte tilfælde:

- hvad angår EFTA-staterne, erstattes "Kommissionen" med "EFTA-Tilsynsmyndigheden" og "Rådet" med "EFTA-staternes Stående Udvalg"

- hvis Kommissionen fra en EU-medlemsstat eller EFTA-Tilsyns-myndigheden fra Island, Liechtenstein eller Norge modtager en anmodning om at vedtage beskyttelsesforanstaltninger, skal Det Blandede EØS-udvalg straks underrettes herom og have forelagt alle relevante oplysninger.

Efter anmodning fra en kontraherende part afholdes der konsultationer i Det Blandede EØS-udvalg. Der kan også anmodes om sådanne konsultationer i tilfælde af videreførelse af beskyttelsesforanstaltningerne.

Når Europa-Kommissionen eller EFTA-Tilsynsmyndigheden har truffet afgørelse, underrettes Det Blandede EØS-udvalg straks om, hvilke foranstaltninger der er truffet.

Såfremt en af de kontraherende parter skønner, at beskyttelsesforanstaltningerne vil kunne skabe uligevægt mellem de kontraherende parters rettigheder og pligter, finder aftalens artikel 114 anvendelse med de fornødne ændringer."

4. Følgende punkt indsættes efter punkt 32 (Rådets forordning (EØF) nr. 684/92):

"32a. **32009 R 1073**: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel og om ændring af forordning (EF) nr. 561/2006 (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 88).

Bestemmelserne i forordningen gælder i forbindelse med denne aftale med følgende tilpasninger:

a) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

"I forbindelse med transport fra en kontraherende part til et tredjeland og omvendt finder denne forordning ikke anvendelse på den strækning, der tilbagelægges på den kontraherende parts område, hvor passagerer tages op eller sættes af, medmindre andet er aftalt af de kontraherende parter."

b) Artikel 1, stk. 3, finder ikke anvendelse.

c) EFTA-staterne anerkender de EF-tilladelser, der er udstedt af EU-medlemsstaterne i henhold til forordningen. Med henblik på denne anerkendelse erstattes henvisninger til "medlemsstat(er)" med "EU-medlemsstat(er), Island, Liechtenstein og/eller Norge."

d) Fællesskabet og EU-medlemsstaterne skal anerkende tilladelser udstedt af Island, Liechtenstein og Norge i henhold til forordningen som tilpasset i tillæg 4 til dette bilag.

e) Tilladelser, der udstedes af Island, Liechtenstein og Norge, skal svare til den model, som er angivet i tillæg 4 til denne aftale.

f) Artikel 16, stk. 1, litra e), affattes således:

"Moms eller omsætningsafgift på transportydelser.""

5. Teksten i punkt 19 (Rådets direktiv 96/26/EF), 25 (Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/94/EF), 26a (Rådets forordning (EØF) nr. 881/92), 26c (Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93), 32 (Rådets forordning (EØF) nr. 684/92) og 33b (Rådets forordning (EF) nr. 12/98) udgår med virkning fra 4. december 2011.

Artikel 2

Tillæg 2, 4 og 7 til bilag XIII til aftalen ændres som angivet i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 3

Den islandske og den norske udgave af forordning (EF) nr. 1071/2009, (EF) nr. 1072/2009 og (EF) nr. 1073/2009, der offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-tillæg, er alle tre autentiske.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft den …., forudsat at alle meddelelser er indgivet til Det Blandede EØS-udvalg, jf. aftalens artikel 103, stk. 1[*].

Artikel 5

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidendes* EØS-afsnit og EØS-tillæg.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Det Blandede EØS-udvalg vegne

Formand

Sekretærer for
Det Blandede EØS-udvalg

[*] [Ingen forfatningsmæssige krav angivet.] [Forfatningsmæssige krav angivet.]

BILAG

til Det Blandede EØS-udvalg afgørelse nr.

I tillæg 2, 4 og 7 til bilag XIII til aftalen foretages følgende ændringer:

1. Tillæg 2 til bilag XIII til aftalen affattes således:

"TILLÆG 2

DOKUMENTER ANFØRT I BILAGET TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1072/2009 SOM TILPASSET MED HENBLIK PÅ ANVENDELSEN AF EØS-AFTALEN

(se tilpasning f) i punkt 25 i bilag XIII til aftalen)

BILAG II

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

(a)

(Pantone lyseblåt cellulose papir, mindst 100g/m2, format: DIN A4)

(Tilladelsens side 1)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder tilladelsen)

Nationalitetsbetegnelse for den stat[1], der udsteder tilladelsen	Den kompetente myndighed eller det kompetente organ

TILLADELSE nr. …

(eller)

BEKRÆFTET KOPI NR.

til international godskørsel for fremmed regning

Denne tilladelse berettiger[2] .....

.....

.....

til på alle transportforbindelser, for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges på Fællesskabets og Islands, Liechtensteins og Norges[3] område, at udføre international godskørsel for fremmed regning som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel som tilpasset med henblik på anvendelsen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen) og i de almindelige bestemmelser i denne tilladelse.

Særlige bemærkninger:	
.....	
Denne tilladelse gælder fra.....	til .....
Udstedt i.....,	den.....
.....[4]	

[1] Nationalitetsbetegnelserne er IS (Island), FL (Liechtenstein) og N (Norge).

[2] Transportvirksomhedens navn eller firmanavn og fuldstændige adresse.

[3] I det følgende benævnt "EFTA-staterne".

[4] Underskrift og stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ.

(b)

(Tilladelsens side 2)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder tilladelsen)

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne tilladelse er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1072/2009 som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen.

Den giver ret til på alle transportforbindelser for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges på Fællesskabets og EFTA-staternes område, og eventuelt på de betingelser, der stilles i tilladelsen, at udføre international godskørsel for fremmed regning:

- fra en stat til en anden stat, som enten er EU-medlemsstater eller EFTA-stater, med eller uden transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater eller et eller flere tredjelande

- fra en EU-medlemsstat eller en EFTA-stat til et tredjeland og omvendt, med eller uden transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater eller et eller flere tredjelande

- fra et tredjeland til et andet tredjeland med transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater

samt til kørsel uden last i forbindelse med denne transport.

Ved transport fra en EU-medlemsstat eller EFTA-stat til et tredjeland eller omvendt er denne tilladelse ikke gyldig til den del af en strækning, der tilbagelægges i de EU-medlemsstater eller EFTA-stater, hvor læsning eller aflæsning finder sted.

Tilladelsen er personlig og kan ikke overdrages.

Den kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed i den EFTA-stat, der har udstedt den, hvis indehaveren f.eks.:

- har undladt at opfylde alle de betingelser, der er knyttet til benyttelsen af tilladelsen

- har afgivet urigtige oplysninger vedrørende de data, der var nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af tilladelsen.

Originaleksemplaret af tilladelsen skal opbevares af transportvirksomheden.

En bekræftet kopi af tilladelsen skal medbringes i køretøjet[1]. Hvis det drejer sig om et sammenkoblet vogntog, skal tilladelsen følge motorkøretøjet. Den gælder for det sammenkoblede vogntog, også selv om påhængs- eller sættevognen ikke er indregistreret eller godkendt til kørsel i tilladelsesindehaverens navn eller er indregistreret eller godkendt til kørsel i en EU-medlemsstat eller en anden EFTA-stat.

Tilladelsen skal på forlangende forevises kontrolpersonalet.

Indehaveren skal på hver EU-medlemsstats og EFTA-stats område overholde de der gældende love og administrative bestemmelser, navnlig transportbestemmelser og færdselsregler.

[1] Ved "køretøj" forstås et motorkøretøj, som er indregistreret i en EFTA-stat, eller et sammenkoblet vogntog, hvoraf i det mindste motorkøretøjet er indregistreret i en EFTA-stat, og som udelukkende er beregnet til godstransport.

BILAG III

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

(a)

(Pantone-lyserødt, format DIN A4; cellulose papir, mindst 100g/m2)

(Attestens side 1)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder attesten)

Nationalitetsbetegnelse for den stat[1], der udsteder attesten	Den kompetente myndighed eller det kompetente organ

FØRERATTEST nr. …

til godskørsel for fremmed regning i henhold til fællesskabstilladelse eller tilladelse udstedt af Island, Liechtenstein eller Norge[2]

(Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel)

På baggrund af de dokumenter, som er fremlagt af:

.....

.....[3]

attesteres det, at nedenstående fører:

Efternavn og fornavn.....	
Fødested og fødselsdato	Nationalitet:.....
Identitetsdokumentets art og nummer	
udstedt den:	i .....
Kørekortsnummer	
udstedt den:	i .....
CPR-nummer eller tilsvarende:	

er beskæftiget i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser og i givet fald, efter de regler der gælder i nedennævnte EFTA-stat, kollektive aftaler om betingelserne for beskæftigelse og erhvervsmæssig uddannelse af førere, der gælder i denne EFTA-stat, med henblik på at udføre vejtransport i den pågældende stat:

.....[4]

Særlige bemærkninger: .....

---

1 Nationalitetsbetegnelserne er IS (Island), FL (Liechtenstein) og N (Norge).

2 I det følgende benævnt "EFTA-staterne",

3 Transportvirksomhedens navn eller firmanavn og fuldstændige adresse.

4 Etableringsstatens navn.

.....

Attesten er gyldig fra.....	til .....
Udstedt i	den.....
.....[1]	

[1] Underskrift og stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ.

(b)

(Attestens side 2)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder attesten)

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne attest er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1072/2009 som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen.

Den attesterer, at den i attesten nævnte fører er beskæftiget i overensstemmelse med den pågældende EFTA-stats love og administrative bestemmelser og i givet fald kollektive aftaler, efter de regler, der gælder i den EFTA-stat, der er anført på attesten, om betingelserne for beskæftigelse og erhvervsmæssig uddannelse af førere med henblik på at udføre vejtransport dér.

Førerattesten tilhører den transportvirksomhed, som stiller den til rådighed for den i attesten nævnte fører, når denne fører et køretøj[1], der foretager transport i henhold til en fællesskabstilladelse eller en tilladelse, som er udstedt af en EFTA-stat til den pågældende transportvirksomhed. Førerattesten kan ikke overdrages. Førerattesten er kun gyldig, så længe de betingelser, i henhold til hvilken den er udstedt, er opfyldt, og skal øjeblikkelig returneres af transportvirksomheden til de udstedende myndigheder, hvis disse betingelser ikke længere er opfyldt.

Den kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed i den udstedende EFTA-stat, hvis indehaveren f.eks.:

- har undladt at opfylde alle de betingelser, der er knyttet til benyttelsen af attesten

- har afgivet urigtige oplysninger vedrørende de data, der var nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af attesten.

En bekræftet kopi af attesten skal opbevares af transportvirksomheden.

Originalattesten skal medbringes i køretøjet og forevises af føreren på forlangende af kontrolpersonalet."

[1] Ved "køretøj" forstås et motorkøretøj, som er indregistreret i en EFTA-stat, eller et sammenkoblet vogntog, hvoraf i det mindste motorkøretøjet er indregistreret.

2. Tillæg 4 til bilag XIII til aftalen affattes således:

"TILLÆG 4

DOKUMENTER ANFØRT I BILAGET TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1073/2009 SOM TILPASSET MED HENBLIK PÅ ANVENDELSEN AF EØS-AFTALEN

(se tilpasning e) i punkt 32 i bilag XIII til aftalen)

BILAG II

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

(a)

(Pantone lyseblåt cellulose papir, mindst 100g/m2, format: DIN A4)

(Tilladelsens side 1)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder tilladelsen)

Nationalitetsbetegnelse for den stat[1], der udsteder tilladelsen	Den kompetente myndighed eller det kompetente organ

TILLADELSE nr. …

(eller)

BEKRÆFTET KOPI NR.

til international personbefordring med bus for fremmed regning

Tilladelsen[2] berettiger .....

.....

.....

til på Fællesskabets og Islands, Liechtensteins og Norges[3] område at foretage international personbefordring ad vej for fremmed regning på betingelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler for adgang til det internationale marked for buskørsel som tilpasset med henblik på anvendelsen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske område (EØS-aftalen) og efter de almindelige bestemmelser i denne tilladelse.

Bemærkninger:.....	
.....	
Denne tilladelse gælder fra den.....	til .....
Udstedt i.....	den.....
.....[4]	

1 Nationalitetsbetegnelserne er IS (Island), FL (Liechtenstein) og N (Norge).

2 Transportvirksomhedens navn eller firmanavn og fuldstændige adresse.

3 I det følgende benævnt "EFTA-staterne".

4 Den udstedende myndigheds eller det udstedende organs underskrift og stempel.

(b)

(Tilladelsens side 2)

(Teksten er affattet på det/de/et af de officielle sprog i den EFTA-stat, der udsteder tilladelsen)

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. Denne tilladelse er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1073/2009 som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen.

2. Denne tilladelse er udstedt af de kompetente myndigheder i den EFTA-stat, hvor transportvirksomheden er etableret, idet:

   a) transportvirksomheden i den EFTA-stat, hvor den er etableret, har tilladelse til at udføre personbefordring med bus i form af rutekørsel, speciel rutekørsel eller lejlighedsvis kørsel

   b) transportvirksomheden opfylder betingelserne i fællesskabsbestemmelserne som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen om adgang til erhvervet med personbefordring ad landevej i national og international transport

   c) transportvirksomheden overholder bestemmelserne, som gælder for førere og køretøjer.

3. Denne tilladelse giver ret til at udføre international personbefordring med bus for fremmed regning på alle former for forbindelser på Fællesskabets og EFTA-staternes område:

   a) fra en stat til en anden stat, som enten er EU-medlemsstater eller EFTA-stater, med eller uden transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater eller et eller flere tredjelande

   b) med afgangspunkt og bestemmelsespunkt i samme EU-medlemsstat eller EFTA-stat, mens passagererne tages op eller sættes af i en anden EU-medlemsstat eller EFTA-stat eller i et tredjeland

   c) fra en EU-medlemsstat eller EFTA-stat til et tredjeland og omvendt, med eller uden transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater eller et eller flere tredjelande

   d) fra et tredjeland til et andet tredjeland med transit gennem en eller flere EU-medlemsstater eller EFTA-stater

   samt tomkørsel i forbindelse med sådan befordring på betingelserne i forordning (EF) nr. 1073/2009 som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen.

   Ved transport fra en EU-medlemsstat eller EFTA-stat til et tredjeland eller omvendt er denne tilladelse ikke gyldig til den del af en strækning, der tilbagelægges i de EU-medlemsstater eller EFTA-stater, hvor passagerer tages op eller sættes af.

4. Denne tilladelse er personlig og kan ikke overdrages til tredjemand.

5. Denne tilladelse kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed i den EFTA-stat, hvor den er udstedt, hvis transportvirksomheden f.eks.:

   a) ikke længere opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1073/2009

   b) har afgivet urigtige oplysninger i forbindelse med udstedelsen eller fornyelsen af tilladelsen

   c) har begået en eller flere alvorlige overtrædelser af fællesskabslovgivningen om vejtransport som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen i en hvilken som helst medlemsstat navnlig for så vidt angår køretøjsstandarder og førernes køre- og hviletid samt udførelse uden tilladelse af parallel eller midlertidig kørsel, jf. artikel 5, stk. 1, femte afsnit, i forordning (EF) nr. 1073/2009. De kompetente myndigheder i den EFTA-stat, hvor den transportvirksomhed, der har begået overtrædelsen, er etableret, kan bl.a. tage skridt til tilbagekaldelse af tilladelsen eller tidsbegrænset eller varig tilbagekaldelse af de bekræftede kopier af tilladelsen.

Hvilke sanktioner der anvendes, afhænger af, hvor grov en overtrædelse indehaveren af en tilladelse har begået, og af, hvor mange bekræftede kopier indehaveren har vedrørende international personbefordring.

6. Den originale tilladelse opbevares af transportvirksomheden. En bekræftet kopi af tilladelsen skal befinde sig i det køretøj, hvormed der udføres international personbefordring.

7. Denne tilladelse skal på forlangende forevises kontrolpersonalet.

8. Indehaveren skal på hver enkelt EU-medlemsstats eller EFTA-stats område overholde alle gældende nationale love og administrative bestemmelser i den stat, særlig hvad angår personbefordring og færdsel.

9. Ved "rutekørsel" forstås personbefordring efter faste tidsintervaller og i en bestemt trafikforbindelse, hvor på- og afstigning kan ske ved faste stoppesteder, og som kan benyttes af alle, uanset om der eventuelt skal foretages reservation.

Karakteren af rutekørsel ændres ikke ved, at driftsvilkårene for kørslen tilpasses.

Der kræves tilladelse til rutekørsel.

Ved "speciel rutekørsel" forstås befordring af bestemte kategorier af passagerer, hvorved andre passagerer udelukkes, efter faste tidsintervaller og i en bestemt trafikforbindelse, hvor på- og afstigning kan ske ved faste stoppesteder.

Speciel rutekørsel omfatter bl.a.:

a) befordring af arbejdstagere mellem bopæl og arbejde

b) befordring af skoleelever og studerende mellem bopæl og uddannelsesinstitution.

Det forhold, at den specielle kørsel tilrettelægges efter brugernes varierende behov, ændrer ikke dens karakter af rutekørsel.

Der kræves ikke tilladelse til speciel rutekørsel, hvis den er omfattet af en aftale mellem tilrettelæggeren og transportvirksomheden.

Udførelse af parallel eller midlertidig kørsel, som tager sigte på samme passagerkreds som eksisterende rutekørsel, kræver tilladelse.

Ved "lejlighedsvis kørsel" forstås kørsel, der ikke er omfattet af definitionen af rutekørsel, herunder speciel rutekørsel, og hvis vigtigste kendetegn er, at der sker befordring af grupper, der er dannet på initiativ af kunden eller af transportvirksomheden selv. Udførelse af parallel eller midlertidig kørsel, der kan sammenlignes med eksisterende rutekørsel, og som tager sigte på samme passagerkreds, kræver tilladelse efter proceduren i kapitel III i forordning (EF) nr. 1073/2009. Sådan kørsel betragtes stadig som lejlighedsvis kørsel, selv om den udføres efter faste tidsintervaller.

Der kræves ikke tilladelse til lejlighedsvis kørsel."

3. Tillæg 7 til bilag XIII til aftalen affattes således:

"TILLÆG 7

ATTEST NÆVNT I BILAG III EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1071/2009 SOM TILPASSET MED HENBLIK PÅ ANVENDELSEN AF EØS-AFTALEN

(se tilpasning d) i punkt 19 i bilag

XIII til aftalen)

BILAG III

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

(Pantone beigefarvet cellulosepapir, mindst 100g/m2, format: DIN A4)

(Tekst udarbejdet på det, de eller et af de officielle sprog i den udstedende EFTA-stat)

Den pågældende EFTA-stats kendingsbogstaver[1] Navnet på den autoriserede myndighed eller det autoriserede organ[2]

ATTEST FOR FAGLIGE KVALIFIKATIONER GODSKØRSEL/BUSKØRSEL[3]

Nr. .....

Vi .....

bekræfter, at[4)] . .....

født den ..... i .....

har bestået de prøver (år: …..; termin: …..)[5)], der kræves for at opnå en attest for faglige kvalifikationer inden for godskørsel/buskørsel[3)] i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1071/2009 af 21. oktober 2009 om fælles regler om betingelser for udøvelse af vejtransporterhvervet[6] som tilpasset med henblik på anvendelsen af EØS-aftalen.

Dette bevis udgør tilstrækkelig godtgørelse af faglige kvalifikationer, jf. artikel 21 i forordning (EF) nr. 1071/2009.

Udstedt i .....den..... [7],

1 Nationalitetsbetegnelserne er IS (Island), FL (Liechtenstein) og N (Norge).

2 Den myndighed eller det organ, som hver EFTA-stat på forhånd har udpeget til at udstede denne attest.

3 Det ikke relevante overstreges.

4 Efternavn og fornavn; fødested og fødselsdato

5 Identifikation af prøven.

6 EUT L 300 af 14.11.2009, s. 51.

7 Stempel og underskrift for det autoriserede organ, der udsteder beviset.